

## HemoClin®

- Rasche kühlende Linderung bei Hämorrhoiden und Analbeschwerden (wie Reizungen, Juckreiz, Brennen, Überempfindlichkeitsreaktionen)
- Behandelt und schützt vor Analbeschwerden
- Schützt vor dem Wiederauftreten von Hämorrhoiden und Analfissuren
- Unterstützt den Wiederaufbau und den natürlichen Heilungsprozess der Haut
- Angenehme und saubere Anwendungsform

**Bitte lesen Sie diese Gebrauchsinformation vor dem Gebrauch von HemoClin® vollständig durch. Bewahren Sie diese Gebrauchsinformation auf. Bei Fragen oder Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihre Fachperson.**

### Inhalt dieser Gebrauchsinformation:

#### Wann wird HemoClin® eingesetzt?

#### Was enthält HemoClin®?

#### Was sollten Sie wissen bevor Sie HemoClin® anwenden?

#### Wann und wie sollten Sie HemoClin® anwenden?

#### Wie bewahren Sie HemoClin® auf?

#### Was enthält die Packung?

#### Kontaktinformationen.

#### Wann wird HemoClin® eingesetzt?

HemoClin® behandelt Analbeschwerden und wird eingesetzt, um Symptome wie Reizungen, Juckreiz, Brennen und Überempfindlichkeitsreaktionen, die oft mit Hämorrhoiden auftreten, zu lindern. HemoClin® behandelt die Analbeschwerden nicht nur, sondern beugt gleichermaßen deren Entstehung vor. Hämorrhoiden und andere Analbeschwerden treten oft während oder nach einer Schwangerschaft auf.

#### Was enthält HemoClin®?

##### Was enthält das Gel?

HemoClin® enthält 45 ml eines natürlichen Gels. Dieses Gel basiert auf dem patentierten *Bio-Active 2QR-Komplex*, welcher aus der Aloe Barbadensis Pflanze gewonnen wird. Es enthält kein Parfüm und keine Bestandteile tierischer Herkunft.

##### Was bewirken die Inhaltsstoffe?

HemoClin® ist wirksam in der Vorbeugung und Behandlung von Analbeschwerden, wie z.B. Reizungen, Juckreiz, Brennen und Überempfindlichkeitsreaktionen. Das *Bio-Active Gel* bietet rasche Linderung bei Hämorrhoiden, Analfissuren und Analbeschwerden. Das *Bio-Active Gel* – bezeichnet als 2QR – hemmt schädliche Mikroorganismen und unterstützt die natürliche Heilung unter optimaler Beeinflussung der Gewebeerregung. HemoClin® führt ferner zu einer spürbaren Gleitwirkung und erleichtert somit den Stuhlgang.

#### Was sollten Sie wissen bevor Sie HemoClin® benutzen?

HemoClin® enthält keine aggressiven Inhaltsstoffe. Bisher sind unter der Anwendung von HemoClin® keine unerwünschten Nebenwirkungen bekannt geworden.

- **Bitte sprechen Sie zuerst mit Ihrem Arzt,** falls Sie fortwährend unter Hämorrhoiden leiden oder starke Blutungen haben.
- **Gleichzeitige Anwendung von anderen Therapien:** Für den Einsatz von HemoClin® sind bislang keine Wechselwirkungen unter anderen Therapien bekannt geworden.

#### Wann und wie sollten Sie HemoClin® anwenden?

- **Zur Behandlung von Analbeschwerden (z.B. Reizung, Juckreiz, Brennen und Überempfindlichkeitsreaktionen):** Tragen Sie HemoClin® in und um den After mindestens zweimal täglich in ausreichender Menge über einen Zeitraum von zwei Wochen auf oder im Bedarfsfall auf. Häufigere Anwendungen erhöhen die Wirksamkeit.
- **Zur Vorbeugung von Hämorrhoiden und Analfissuren:** Wir empfehlen, HemoClin® in und um den After vor und nach dem Stuhlgang aufzutragen.

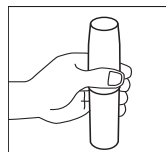
HemoClin® sollte in einer Behandlungsperiode nicht länger als 30 Tage angewendet werden.

### ACHTUNG



Drücken Sie den weißen Teil (A) **nicht** nach unten!

**Zur Anwendung von HemoClin®, befolgen Sie bitte die Anleitung entsprechend den nachfolgenden Abbildungen:**

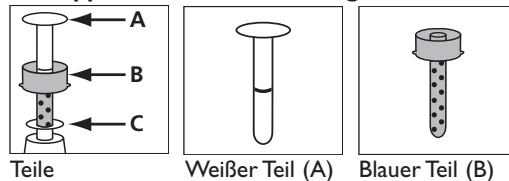


**Schritt 1:** Stellen Sie den Behälter sicher auf eine feste Unterlage. Halten Sie den Behälter mit einer Hand fest.



**Schritt 2:** Drücken Sie den **blauen Teil (B)** mit der anderen Hand **kräftig** nach unten. Sie hören dabei ein Zischen. Der **weiße Teil (A)** des Applikators wird sich dabei **automatisch** aufwärts bewegen. Halten Sie den **blauen Teil (B)** nur so lange gedrückt, bis Sie einen leicht hervorstehenden weißen Ring auf dem **weißen Teil (A)** erkennen können. Dieser ragt nun gut 3 cm aus dem **blauen Teil (B)** hervor. Hören Sie jetzt bitte auf zu drücken. **Der Applikator ist nun gefüllt und gebrauchsfertig.**

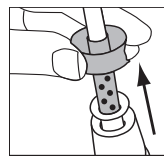
### Der Applikator besteht aus folgenden Teilen:



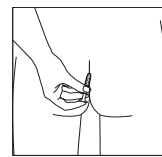
Teile

Weißer Teil (A)

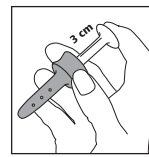
Blauer Teil (B)



**Schritt 3:** Nehmen Sie den **blauen Teil (B)** zusammen mit dem daraus hervor ragenden **weißen Teil (A)** aus dem Behälter (Teil C).



**Schritt 4:** Führen Sie **blauen Teil B** **zusammen** mit dem daraus hervor ragenden **weißen Teil A** in den Enddarm ein.



**Schritt 5:** Nachdem Sie den **blauen Teil B** in den Enddarm eingeführt haben, drücken Sie sanft den **weißen Teil A** in den **blauen Teil B**, damit HemoClin® auf das betroffene Gewebe aufgetragen wird.

### Reinigungsinformation:

Nach jedem Gebrauch reinigen Sie bitte Teil A und Teil B getrennt mit warmem Wasser, bei Bedarf kann zu diesem Zweck auch Teil C entnommen werden.

Wenden Sie HemoClin® an so oft wie Sie es wünschen, wenn Sie Analbeschwerden wie Reizungen, Juckreiz, Brennen und Überempfindlichkeitsreaktionen verspüren oder diesen vorbeugen möchten.

### Wie bewahren Sie HemoClin® auf?

HemoClin® ist bei Raumtemperatur aufzubewahren. An einem sicheren und kühlen Ort lagern. Bitte setzen Sie HemoClin® nicht mehr nach Ablauf des auf der Unterseite des Behälters und auf der Kartonverpackung aufgedruckten Verfallsdatums ein.

### Was enthält die Packung?

- Einen Behälter mit 45 ml Inhalt sowie beigefügtem Applikator
- Gebrauchsinformation

### Achtung:

Behälter steht unter Druck. Auch nach Gebrauch nicht gewaltsam öffnen oder verbrennen. Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen.

## HemoClin®

- Soulagement rapide en cas d'hémorroïdes et de troubles de la région anale (p. ex. irritations, démangeaisons cutanées (prurit), sensations de brûlure, hypersensibilité)
- Traite et prévient tous troubles de la région anale
- Prévient les hémorroïdes ou les fissures anales
- Conditionne la peau et stimule le processus naturel de guérison
- Système d'application pratique et propre

**Lire soigneusement la notice avant d'utiliser le produit. Ne pas jeter la notice. En cas de doute ou si vous avez des questions à poser, ne pas hésiter à demander conseil à votre spécialiste.**

### Contenu de la notice:

#### Dans quel cas utiliser HemoClin®?

#### Que contient HemoClin®?

#### Que devez-vous savoir avant d'utiliser HemoClin®?

#### Quand et comment utiliser HemoClin®?

#### Où conserver HemoClin®?

#### Que contient l'emballage?

#### Fabricant et distributeur

#### Dans quel cas utiliser HemoClin®?

HemoClin® traite les troubles de la région anale et soulage les irritations, les démangeaisons cutanées, les sensations de brûlure et l'hypersensibilité associée aux hémorroïdes. HemoClin® prévient et traite à la fois les troubles de la région anale. Les hémorroïdes et autres troubles de la région anale apparaissent souvent pendant les grossesses et après l'accouchement.

#### Que contient HemoClin®?

##### Qu'y a-t-il dans le gel?

HemoClin® contient 45 ml de gel entièrement naturel et non toxique. Ce gel est basé sur le complexe bioactif 2QR, qui est dérivé de la plante Aloé Babadensis. Il ne contient aucun parfum ni ingrédient d'origine animale.

##### Comment agissent les principes actifs de ce produit?

HemoClin® prévient et traite efficacement les troubles de la région anale comme les démangeaisons, les irritations cutanées, les sensations de brûlure et l'hypersensibilité. Le gel bioactif soulage rapidement les hémorroïdes, les fissures anales et autres troubles de la région anale. L'ingrédient bioactif dénommé 2QR neutralise les microbes nocifs, stimule la guérison naturelle et conditionne les tissus. HemoClin® agit également comme un lubrifiant et facilite l'évacuation des selles.

#### Que devez-vous savoir avant d'utiliser HemoClin®?

HemoClin® ne contient aucun produit chimique toxique. Aucun effet indésirable associé à l'utilisation d'HemoClin® n'est connu.

- **Consulter d'abord votre médecin si,** vous souffrez continuellement d'hémorroïdes ou si vous saignez abondamment.
- **Utilisation avec d'autres médicaments:** Aucune interférence avec d'autres médicaments pendant l'utilisation d'HemoClin® n'est connue.

#### Quand et comment utiliser HemoClin®?

- **Pour traiter les troubles de la région anale (p.ex. les irritations, les démangeaisons cutanées, les sensations de brûlure et l'hypersensibilité):** Appliquer le gel à l'intérieur et autour de l'anus au moins deux fois par jour en quantité abondante, pendant au moins deux semaines ou lorsqu'un soulagement est souhaité. Une application plus fréquente améliore l'efficacité.
- **Pour prévenir les hémorroïdes et les fissures anales:** Appliquer à l'intérieur et autour de l'anus au moins une fois par jour avant et après l'évacuation des selles.

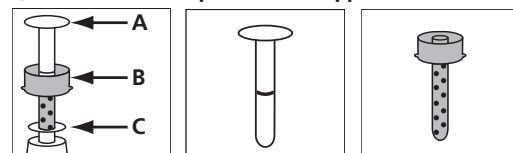
Ne pas utiliser HemoClin® plus de 30 jours d'affilée pour un seul traitement.

## ATTENTION



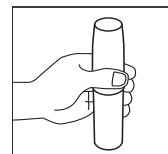
Ne pas appuyer sur le bouchon blanc (A)

## Quels sont les composants de l'applicateur?

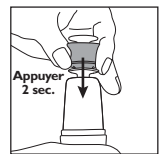


Composants A (bouchon blanc) B (partie bleue)

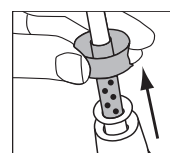
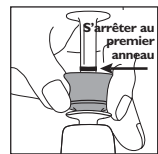
Pour appliquer HemoClin®, suivre les instructions qui sont également illustrées



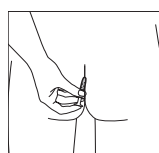
**Pas 1:** Placer le récipient sous pression sur une table ou une surface stable. Tenir fermement le bas de l'aérosol d'une main.



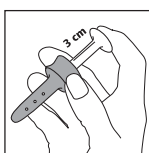
**Pas 2:** De l'autre main, appuyer fermement sur la **partie bleue (B)** pendant 2 secondes, jusqu'à entendre un petit sifflement. La **partie supérieure blanche (A)** de l'applicateur se soulève automatiquement. Continuer à appuyer sur la partie bleue (B) jusqu'à voir paraître un anneau, de la partie blanche (A). Arrêter d'appuyer. **L'applicateur est chargé et prêt à être utilisé.**



**Pas 3:** Retirez l'applicateur, à savoir la **partie bleue B** et la **partie blanche A** qui lui est attachée, hors du support (**partie C**).



**Pas 4:** Insérer doucement la **partie bleue B** de l'applicateur dans l'anus. La **partie blanche A** étant toujours attachée à la partie bleue



**Pas 5:** Appuyer maintenant doucement sur la **partie blanche A** pour la faire glisser à l'intérieur de la **partie bleue B**, déjà mise en place dans l'anus, et introduire le gel HemoClin® dans la zone affectée

## Pour nettoyer:

Après chaque utilisation, nettoyer séparément à l'eau chaude la partie blanche A et la partie bleue B

Utilisez HemoClin® chaque fois que vous le souhaitez, pour prévenir ou traiter des troubles de la région anale comme les irritations, les démangeaisons cutanées, les sensations de brûlure et l'hypersensibilité.

## Où conserver HemoClin®?

HemoClin® doit être conservé à température ambiante. Conserver en un lieu sûr et frais. Ne pas utiliser après la date de péremption indiquée sur le fond du récipient HemoClin® et sur l'emballage carton.

## Que contient l'emballage?

- Un récipient sous pression contenant 45 ml de gel, avec l'applicateur
- Une notice

## Attention:

Récipient sous pression. Ne pas percer ni brûler, même après utilisation. Conserver hors de la portée des enfants.

**HemoClin**

## HemoClin®

- Dà un immédiato sollievo rinfrescante in caso di emorroidi e disturbi anali (irritazioni, prurito, bruciori, sensibilità)
- Cura e previene i disturbi anali
- Previene le emorroidi e le ragadi anali
- Ricondiziona la pelle e favorisce il naturale processo di guarigione
- Il sistema d'applicazione è facile e pulito

**Leggere attentamente e per intero queste Istruzioni per l'Uso prima di iniziare ad impiegare il prodotto. Non buttare via questo foglietto illustrativo. In caso di domande o dubbi di qualsiasi genere, rivolgersi al proprio medico o farmacista di fiducia.**

## Contenuto di questo foglietto illustrativo

### A quale scopo si usa HemoClin®?

### Che cosa contiene HemoClin®?

### Che bisogna sapere prima di usare HemoClin®?

### Quando e come usare HemoClin®?

### Dove conservare HemoClin®?

### Che cosa contiene la confezione?

### Per contattarci

### A quale scopo si usa HemoClin®?

HemoClin® cura i disturbi anali ed è usato per alleviare i sintomi di irritazione, prurito, bruciore e sensibilità normalmente associati alle emorroidi. HemoClin® previene e cura i disturbi anali. Le emorroidi e i disturbi anali sono frequenti durante la gravidanza e dopo il parto.

### Che cosa contiene HemoClin®?

- **Che cosa c'è nel gel?**  
Questa confezione di HemoClin® contiene 45 ml di un gel interamente naturale, non tossico. Il gel è a base di complesso bioattivo 2QR, derivato dalla pianta di Aloe Barbadensis. Non ha profumo e non contiene ingredienti di origine animale.
- **Quale azione svolgono gli ingredienti attivi contenuti in questo prodotto?**  
HemoClin® è ideale per la prevenzione e il trattamento dei disturbi anali, quali prurito, irritazione, bruciore e sensibilità. Il gel bioattivo offre un rapido sollievo rinfrescante in caso di emorroidi, raga-

di e disturbi anali. Il principio attivo, chiamato 2QR, blocca lo sviluppo di microbi nocivi, favorisce il naturale processo di guarigione e svolge un'azione balsamica sui tessuti. HemoClin® fornisce peraltro una buona lubrificazione dell'area, facilitando la defecazione.

## Che bisogna sapere prima di usare HemoClin®?

HemoClin® non contiene prodotti chimici tossici. Non sono noti effetti collaterali concomitanti all'uso di HemoClin®.

- **Si prega di consultare prima il proprio medico nel caso in cui:**  
si soffre di una forma cronica di emorroidi o, o si noti un sanguinamento eccessivo.
- **Uso di altri farmaci:**  
non sono note interferenze con altri farmaci.

## Quando e come usare HemoClin®?

- **Per il trattamento di disturbi anali (irritazione, prurito, bruciore, sensibilità):**  
applicare nell'ano e nell'area circostante una quantità abbondante di prodotto almeno due volte al giorno, per un periodo di 2 settimane, oppure quando se ne senta l'esigenza. Un'applicazione più frequente aumenta l'efficacia.
- **Per la prevenzione di emorroidi e ragadi:**  
Applicare nell'ano e nell'area circostante prima e dopo la defecazione.

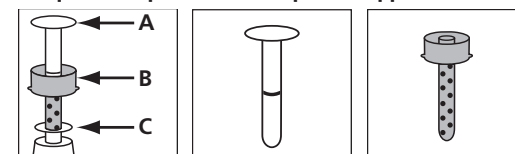
Il periodo di trattamento con HemoClin® non può superare i 30 giorni.

## ATTENZIONE



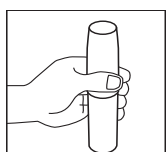
Non premere il tappo bianco

## Da quali componenti è composto l'applicatore?

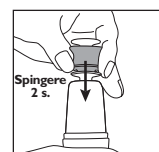


Componenti Parte A (bianca) Parte B (blu)

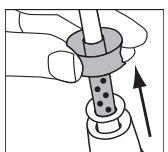
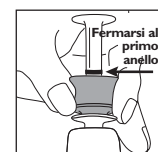
Per applicare HemoClin®, seguire le istruzioni riportate sotto le illustrazioni qui sotto:



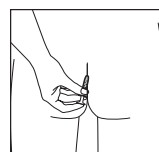
**Fase 1:** Appoggiare la bomboletta aerosol su una superficie solida. Tenerla ben ferma con una mano.



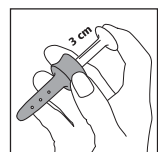
**Fase 2:** Premere con decisione la **parte B (blu)** con l'altra mano, fino a sentire un suono sibilante. La **parte A (bianca)** si solleva automaticamente. Mantenere una leggera pressione sulla **parte B** fino a quando si vede apparire un anello sulla **parte A**. Cessare di premere. **L'applicatore è adesso carico e pronto per l'uso.**



**Fase 3:** Estrarre la **parte B**, con la **parte A** attaccata, dall'alloggiamento (**parte C**).



**Fase 4:** Inserire nell'ano la **parte B** con la **parte A** attaccata.



**Fase 5:** Una volta inserita la **parte B** nell'ano, premere delicatamente la **parte A** nella **parte B**, consentendo così all'HemoClin® di entrare in contatto con la parte interessata.

## Istruzioni per la pulizia:

Dopo ogni uso, pulire le parti A e B con acqua calda separatamente.

Usare HemoClin® ogni volta che lo si desidera, o che si avverte qualche disturbo, o che si vuole prevenire l'insorgenza di disturbi anali quali irritazione, prurito, bruciore e sensibilità.

## Dove conservare HemoClin®?

HemoClin® dovrebbe essere utilizzato a temperatura ambiente. Conservarlo in un posto sicuro e fresco. Non utilizzarlo dopo la data di scadenza riportata sulla base del contenitore di HemoClin® e sulla confezione di cartone.

## Che cosa contiene la confezione?

- Una bomboletta aerosol da 45ml, provvista di applicatore.
- Foglietto illustrativo.

## Attenzione:

Contenitore sotto pressione. Non bucare o bruciare il contenitore, neppure dopo l'uso. Tenere il prodotto fuori dalla portata dei bambini.

**HemoClin**

## Vertrieb/Distributeur/Distributore:

Interdelta SA, Givisiez, CH - 1701 Fribourg

## Hersteller/Fabricant/Fabbricante:

YouMedical, PO Box 69290, 1060 CH Amsterdam, The Netherlands.

Bei Fragen zu HemoClin® wenden Sie sich bitte an den Vertrieb in ihrem Land. Toutes les questions relatives au produit devront être adressées au distributeur. Tutte le richieste d'informazioni sul prodotto vanno rivolte al distributore.

Weitere Informationen zu HemoClin® finden Sie unter [www.hemoclin.com](http://www.hemoclin.com)  
Pour de plus amples informations sur HemoClin®, prière de visiter [www.hemoclin.com](http://www.hemoclin.com)  
Per maggiori informazioni su HemoClin®, visitare il sito [www.hemoclin.com](http://www.hemoclin.com)

CE 0344

09-2006  
59-34035-1700  
patentpending